




**TEATRO DE
LA ABADÍA**
10 AÑOS

LA PENA GOLFA TANGOS Y FADOS
MARÍA LAVALLE CON LA COLABORACIÓN DEL ACTOR **JUAN DIEGO**

REPARTO

VOZ **María Lavalle**
BANDONEÓN **Jorge Lema**
VIOLONCELLO **Victor Ángel Gil Serafini**
GUITARRA **Gabriel Szternsztejin**
CONTRABAJO **Salvador Manuel Soteldo**
GUITARRA PORTUGUESA **Carlos Gonçalves**
GUITARRA FLAMENCA **Antonio Reyes**
COLABORACIÓN ESPECIAL DE **Juan Diego**

EQUIPO ARTÍSTICO

DIRECCIÓN ARTÍSTICA **Rafael Flores**
PUESTA EN ESCENA **Carlos Aladro**
ESPACIO ESCÉNICO **Elisa Sanz**
ILUMINACIÓN **José Manuel Guerra**
SONIDO **Sorter**
MERITORIA DE ESCENOGRAFÍA **Raquel Peris**

REALIZACIONES

ESCENOGRAFÍA
Pro-Scen
UTILERÍA Y ATREZZO
Teatro de La Abadía
VESTUARIO MARÍA LAVALLE
Elena Benarroch
COMUNICACIÓN
Pop-Art
DISEÑO GRÁFICO
Gara Koan

EQUIPO TÉCNICO

ILUMINACIÓN
Pedro Yagüe
Eduardo García
UTILERÍA / SASTRERÍA
Nuria Martínez
MAQUINARIA
Braulio Blanca
SONIDO
Javier Almela



Hacia 1840 se comenzó a escuchar el Fado consolidándose como la canción primordial de la música lisboeta.

Fado, palabra cuyo origen es fatum (destino), canta retratando un temperamento aventurero, soñador y nostálgico del pueblo portugués. El Fado es esencialmente una queja, un lamento.

Para muchos tiene un origen marítimo que se vislumbra en su ritmo ondulante como el movimiento cadencioso de las olas del mar.

El Fado nace en los suburbios lisboetas, primero como baile añadiéndole luego letras. Se interpreta en los lugares não santos (burdeles).

Luego llegará a los salones aristocráticos y finalmente vendrían los intelectuales y poetas a interesarse por él.

Este recorrido del Fado es equivalente a la andadura del Tango que nace como baile y música en los arrabales rioplatenses... Y luego pasa a los salones. Recorridas unas cuatro décadas de afirmación, en 1917 se hace canto con la voz de Carlos Gardel.

Poetas e intelectuales se empeñaron en enriquecer su estética y concepción originaria. Ramón Gómez de la Serna, asevera: tocan otras músicas para que se cierren las heridas, pero el tango toca y canta para que se abran, para que sigan abiertas, para recordarlas, para meter el dedo en ellas y abrirlas al sesgo.

Son reconocidas las aportaciones del lundun africano importado del Brasil a Portugal, en la creación del Fado. También algo de influencia del lundun llega a los comienzos del Tango pues la raza negra era un porcentaje importante

en la población de Buenos Aires. Asimismo, esta ciudad receptiva y esperanzada hace decir al Vizconde de São Janario que viajaba en misión diplomática en nombre del rey de Portugal, que ningún país de América del Sur lo habían recibido con tan espléndida hospitalidad .

La marca de los portugueses en la cultura argentina se hacía sentir desde temprano en el "idioma de los argentinos", el lunfardo que acumula palabras portuguesas tales como mina, buraco, mango, otario, descangallado, tamango, facón, gayola.

Lisboa y Buenos Aires, ciudades portuarias de poblaciones migratorias crean Fados y Tangos para cantar la nostalgia del hogar abandonado, a los amores desgraciados, a la madrecita, con melancolía y desgarró.... Sin olvidarse, a ratos, del humor.

Si Nietzsche dejó dicho la metafísica está en medio de las calles, en las tribulaciones del pequeño hombre de carne y hueso, el filósofo del Tango Enrique Santos Discépolo puntualiza el Tango es un pensamiento triste que se puede bailar.

Sin pretenderlo, quizá los letritas de Fados y Tango hayan ilustrado como nadie anhelos y angustias de las gentes del siglo XX.

La Pena Golfá, recital de María Lavalle acompañada de músicos fadistas y un cuarteto de Tango, escenifica la extraordinaria hondura poética contenida en ambos artes populares. Para María late un Tango en muchos Fados que interpreta y viceversa: la correspondencia en la que conviven es íntima y originaria. En esta ocasión integra una guitarra flamenca para completar el espíritu de estos aires de "ida y vuelta" que se funden en el espectáculo.

EQUIPO DEL TEATRO DE LA ABADÍA

LIMPIEZA

Concepción Hernández
Juan Luis Herranz
Rosa López

ACOMODADORES

Andrea Delicado
Rafael Díez-Labín
José Ramón Herrero
Nati Vera

TAQUILLA

Luza Peña
JEFA DE SALA
Gloria Navarro

MANTENIMIENTO

Antonio Rodríguez
SASTRERÍA / UTILERÍA
Nuria Martínez

ILUMINACIÓN

Pedro Yagüe
Eduardo García

MAQUINARIA

Braulio Blanca

SONIDO

Javier Almela

COORDINADOR TÉCNICO GIRAS

Manuel Fuster

AYUDANTE OFICINA TÉCNICA

Deborah Macías

DIRECCIÓN TÉCNICA

Elisa Sanz

ADMINISTRACIÓN

Inmaculada García
Estela Sánchez
Mercedes Tresguerres
María Ortega

JEFE DE ADMINISTRACIÓN

Santiago Aragonese

COMUNICACIÓN

Marta Villegas

GESTIÓN DE AUDIENCIAS

Patricia Roy

PRENSA

Alexis Fernández

AYUDANTE DE DISTRIBUCIÓN

Gema Iglesias

DISTRIBUCIÓN Y GIRA

Elena Martínez

AYUDANTE DE PRODUCCIÓN

Henar Montoya

PRODUCCIÓN

Gemma Quintana

SECRETARIA

Emma Tulla

COORDINADOR DE FORMACIÓN

Ernesto Arias

ASISTENTE DE DIRECCIÓN

María Xosé Noia

AYUDANTE DE DIRECCIÓN

Ana Zamora

ADJUNTO A LA DIRECCIÓN

Carlos Aladro

GERENTE

Alicia Roldán

DIRECTOR

José Luis Gómez



TAQUILLA: 91 448 16 27 FERNÁNDEZ DE LOS RÍOS, 42 www.teatroabadia.com

